



Sguardi e riflessioni sull'educazione linguistica

INCONTRI SEMINARIALI IPRASE

27 - 28 - 29 SETTEMBRE 2023

Evento promosso in occasione della celebrazione
della Giornata Europea delle Lingue



PROGRAMMA

In occasione della Giornata Europea delle Lingue celebrata ogni anno il 26 settembre, IPRASE promuove una rassegna di incontri seminariali indirizzati agli insegnanti di lingua straniera e CLIL per proporre una riflessione e un confronto su argomenti significativi e attuali nel campo dell'educazione linguistica e dell'insegnamento delle lingue straniere. Si vuole rinnovare, in apertura del nuovo anno scolastico, l'attenzione sulla significatività dell'innovazione della didattica delle lingue straniere anche in considerazione dei temi dell'educazione plurilingue e pluriculturale e dello sviluppo delle competenze per una cultura della democrazia che trovano nella classe di lingua straniera e nella classe CLIL uno spazio privilegiato.

Gli incontri sono dedicati a docenti di lingua straniera e CLIL della scuola primaria e secondaria di primo e secondo grado e ad altri interlocutori del sistema educativo.

1

27 SETTEMBRE 2023
IN PRESENZA
15.00 - 18.30
IPRASE Via Tartarotti, 15
ROVERETO

2

28 SETTEMBRE 2023
WEBINAR ONLINE
15.00 - 19.00
Piattaforma
e-Learning IPRASE

3

29 SETTEMBRE 2023
WEBINAR ONLINE
15.00 - 19.00
Piattaforma
e-Learning IPRASE

EVENTO PLENARIO

27 SETTEMBRE 2023

AULA MAGNA IPRASE

15.00 - 18.30

Gli approcci plurali alle lingue e alle culture: strumenti e risorse per l'insegnamento e la formazione

Maddalena De Carlo
Università di Cassino e del Lazio Meridionale

Lo spazio transitorio. L'Intelligenza Artificiale Generativa per la Glottodidattica

Alessandro Iannella
Università di Pisa
Università degli Studi di Milano
Università degli Studi di Torino

Plurilinguismo: vantaggi cognitivi, culturali e didattici

Federica Ricci Garotti
Università degli studi di Trento

Tra (pluri-)literacies ed educazione civica. L'educazione linguistica e l'educazione alla cittadinanza globale

Silvia Minardi
Presidente nazionale LEND,
Università dell'Insubria
Liceo "Quasimodo" di Magenta

Gli approcci plurali alle lingue e alle culture: strumenti e risorse per l'insegnamento e la formazione

Maddalena De Carlo

27 settembre 2023
in presenza

Dalla fine degli anni Novanta, le politiche linguistiche promosse dalle istituzioni europee e la ricerca glottodidattica si sono concentrate su concetti di insegnamento e apprendimento delle lingue che superano il tradizionale binomio L1-L2 e tengono conto delle molteplici forme di plurilinguismo che caratterizzano tutti i parlanti.

Questa competenza plurilingue, e quindi pluriculturale, descritta per la prima volta dal Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (2001), è stata poi definita dal CARAP (Framework of Reference for Pluralistic Approaches, 2012) [1], che ha elaborato le risorse necessarie per svilupparla negli apprendenti. Tuttavia, a distanza di quasi vent'anni, gli insegnanti incontrano ancora molte difficoltà nel realizzare una didattica plurilingue nella loro pratica di classe. Infatti, nonostante gli approcci plurali si siano progressivamente diffusi nei programmi scolastici di numerosi paesi europei (cf. <http://carap.ecml.at>) per offrire una risposta alle sfide poste dalla crescente eterogeneità e complessità dei pubblici scolastici, la formazione degli insegnanti in questo campo merita di essere ulteriormente consolidata.

In coerenza con le principali raccomandazioni e azioni europee in ambito linguistico, il contributo si propone di presentare strumenti e risorse per l'insegnamento linguistico e la formazione degli insegnanti in prospettiva plurilingue.

In particolare, verranno descritti nelle grandi linee i contenuti e le caratteristiche del CARAP e del Reference framework of Teacher competences for Pluralistic Approaches (Quadro di Riferimento delle competenze degli insegnanti per gli Approcci Plurali), elaborato nel corso del progetto Developing Teacher competences for Pluralistic Approaches. Training and Reflection tools for Teachers and Teachers educators (2020-2023), del Centro Europeo per le Lingue Moderne di Graz.

[1] Candelier, M., Camilleri-Grima, A., Castellotti, V., de Pietro, J.-F., Lörincz, I., Meißner, F.-J., Schröder-Sura, A., Noguero, A. & Molinié, Muriel (2012). Le CARAP - Un Cadre de Référence pour les Approches plurielles des langues et des cultures - Compétences et ressources. Conseil de l'Europe. <http://carap.ecml.at/>.

**Lo spazio transitorio.
L'Intelligenza Artificiale
Generativa per la
Glottodidattica**

Alessandro Iannella

27 settembre 2023
in presenza

L'intervento esplorerà le modalità attraverso le quali l'Intelligenza Artificiale (IA) Generativa può supportare l'attività didattica nell'aula di lingua.

Attraverso la presentazione di casi studio organizzati all'interno di una cornice tassonomica che riprende le diverse fasi dei processi di insegnamento e di apprendimento, i docenti avranno modo di acquisire competenze pratiche relative all'interazione con i sistemi di IA, sviluppando al contempo un'attitudine propositiva nell'adozione delle tecnologie emergenti nel contesto didattico.

Plurilinguismo: vantaggi cognitivi, culturali e didattici

Federica Ricci Garotti

27 settembre 2023
in presenza

Attorno all'esposizione precoce in più lingue fin dalla prima infanzia sono state spese molte parole, in positivo e in negativo. La ricerca cognitiva e linguistica, soprattutto negli ultimi anni, ha dato un contributo fondamentale per abbattere molti dei miti che circolano attorno all'acquisizione plurilingue, consolidando i vantaggi cognitivi, culturali, didattici e non solo linguistici di un'educazione plurilingue, che da un lato, supera la misera acquisizione di una lingua franca o pidgin e, dall'altro, offre una visione non solo strumentale e comunicativa, ma anche culturale, formativa e civile delle lingue tutte – ivi comprese le varianti non standard e non nazionali. Nel contributo saranno esposti i risultati degli studi più recenti e saranno delineate possibili e auspicabili prospettive di politica e formazione linguistica delle future cittadine e dei futuri cittadini.

**Tra (pluri-)literacies ed
educazione civica.
L'educazione linguistica
e l'educazione alla
cittadinanza globale**

Silvia Minardi

27 settembre 2023
in presenza

Il documento *Rethinking language education in schools* (Commissione europea, 2018) ha iniziato timidamente ad aggiungere un elemento di cambiamento nella ricerca e nelle pedagogie CLIL affermando "che il CLIL è un modo efficace per sostenere l'apprendimento delle lingue e delle materie, con benefici per l'istruzione e altri risultati".

L'ultima parte della citazione - "con benefici per l'istruzione e altri risultati" - suggerisce che probabilmente ci troviamo in un momento in cui ci si aspetta un cambiamento, "un passaggio da un CLIL molto legato alle componenti linguistiche ad un fenomeno che sta guadagnando sempre più attenzione nell'agenda più ampia dell'apprendimento" (Coyle, 2019: 76). Potrebbe essere arrivato il momento di andare oltre il CLIL (Meyer et al. 2018, 2021, 2023) con un posto diverso per le lingue e le dimensioni linguistiche di tutte le materie se messe al centro della riflessione e dell'agire degli insegnanti.

Questo senso di cambiamento di prospettiva guiderà la presentazione: a partire da esempi di attività concrete di educazione civica, si mostra come la lingua - strumento utile a favorire l'apprendimento - può aiutare a sviluppare competenze chiave di cittadinanza globale.

**Project work, coaching techniques
and 21 st century skills: a magical
mixture for students' success**

Palmina La Rosa

webinar
15.00 - 16.30

**Grammatik im DaF?
Muss es sein?**

Marina Pietra

webinar
17.00 - 18.30

**Unlocking the Potential of Digital
Storytelling: Exploring Traditional and
Digital Techniques for English
Language Teaching & Learning**

Manuela Kelly Calzini

webinar
17.00 - 18.30

**SESSIONI ONLINE
PARALLELE
28 settembre 2023**

**Project work, coaching
techniques and 21 st century
skills: a magical mixture for
students' success**

Palmina La Rosa

webinar in lingua inglese

15.00 - 16.30

When we think of the concept of teams and coaching, we tend to imagine a sports coach guiding some sort of sports team. But in a teaching context we find it difficult to envision the same dynamic linking the teacher and student as we do with coaches and athletes.

In this session we will take a look at what sets teams apart from traditional groups of students. Participants will learn about the unique elements of a team as well as team competency development and techniques.

We will also explore how project management can help the team develop their 21 st century skills, from how to design the initial team planning process to teamwork assessment.

We will investigate various coaching techniques to nurture relationships among team members and to enhance their learning process when working on projects. We will explore how to:

- enable the team to deliver on their purpose and strategy,
- recognise the difference between single and collective leadership,
- coach the team to become an effective learning team.

Participants will have the opportunity to practice the techniques proposed during the webinar so that they will be able to use them in their classes after the event.

Grammatik im DaF? **Muss es sein?**

Marina Pietra

webinar in lingua tedesca
17.00 – 18.30

Die Frage, ob Grammatik im DaF notwendig ist, ist in der Sprachlehre ein häufig diskutiertes Thema. Grundsätzlich ist Grammatik ein wesentlicher Bestandteil des Spracherwerbs, da sie die Regeln und Strukturen einer Sprache definiert.

Aber welche Aktivitäten und Methoden soll die Lehrkraft einsetzen, um die Schüler und Schülerinnen aktiv einzubeziehen? Kann auch das Erlernen von Grammatik Spaß machen? Kann man auch im Grammatikunterricht die Kreativität fördern?

Auf solche und ähnliche Fragen gehen wir im Workshop anhand konkreter Beispiele ein.

Unlocking the Potential of Digital Storytelling: Exploring Traditional and Digital Techniques for English Language Teaching & Learning

Manuela Kelly Calzini

webinar in lingua inglese
17.00 – 18.30

This webinar aims to explore aspects of traditional and digital storytelling techniques and their impact on language learning. Participants will discover the benefits and challenges of each approach while gaining practical insights into incorporating digital storytelling into their language teaching practices.

Through interactive discussions and a hands-on practical session, participants will:

- Understand the distinctive characteristics of traditional and digital storytelling methods
- Compare their effectiveness in promoting language learning and learner engagement
- Explore user-friendly digital storytelling tools and platforms
- Collaboratively create short digital stories on a given topic or theme
- Share their digital stories and reflect on the language learning potential
- Gain practical strategies for integrating language skills through digital storytelling

Whether you are an experienced teacher or new to digital storytelling, this workshop offers a valuable opportunity to enhance your teaching practices and unlock the creative potential of storytelling in English language teaching. Participants will discover the captivating world of digital storytelling and its impact on language learning!

**Grundgrammatik der deutschen Prosodie
un modello didattico per l'insegnamento della
prosodia ad apprendenti italofoeni di tedesco
come lingua straniera**

Gianluca Cosentino

webinar in italiano

15.00- 16.30

**Greening the English Classroom
by making sustainability
“visible”**

Anna Raneri

webinar in inglese

17.30 - 19.00

**Mehrsprachigkeit und Orientierung
im DaF-Unterricht**

Paola De Paolis

webinar in tedesco

17.00 - 18.30

**SESSIONI ONLINE
PARALLELE
29 settembre 2023**

**Grundgrammatik der
deutschen Prosodie
un modello didattico per
l'insegnamento della
prosodia ad apprendenti
italofoni di tedesco come
lingua straniera**

Gianluca Cosentino

webinar in lingua italiana

15.00 – 16.30

Punto di partenza dell'intervento è una doppia constatazione: da un lato, la rilevanza comunicativa per il sistema del tedesco degli elementi prosodici quale mezzo di codifica della struttura informativa; dall'altro, la scarsa attenzione che la disciplina DaF (Deutsch als Fremdsprache) ha fin qui dedicato alla prosodia, sia a livello teorico-metodologico che nella prassi di insegnamento, non solo in Italia.

Nonostante la ricerca linguistica sia molto attiva nell'ambito della fonetica soprasegmentale e ne abbia largamente analizzato le funzioni grammaticali e comunicative, va purtroppo constatato che grammatiche scolastiche, manuali di didattica, libri di testo, e – fino a pochissimi anni fa – anche lo stesso Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCER 2001), non sembrano tener conto di questa evidenza; ne consegue che accenti, toni e contorni intonativi siano ingiustamente omessi dall'insegnamento del tedesco come lingua straniera e ancora oggi considerati "figliastri" della fonetica. Pertanto, tra gli errori comunemente commessi da apprendenti italofoeni figurano soprattutto quelli di tipo accentuale e intonativo che, a differenza di imperfezioni morfosintattiche e/o lessicali, possono rappresentare un serio ostacolo per la comunicazione, non solo orale.

In una prima parte dell'intervento sarà presentato l'apparato concettuale e tematizzato il ruolo grammaticale, semantico e pragmatico della prosodia per il sistema linguistico del tedesco. Ci si concentrerà su due particolari tratti prosodici, accento e tono, descrivibili, per loro organizzazione sistemica e occorrenza regolare nella codifica della struttura informativa, in termini di "grammatica". Nella seconda parte sarà invece discussa l'articolazione di un modulo didattico ad hoc dedicato all'accento tedesco, in ottica contrastiva con l'italiano, e presentate quindi attività di vario tipo spendibili nella quotidianità dell'insegnamento del tedesco come lingua straniera in Italia.

Greening the English Classroom by making sustainability “visible”

Anna Raneri

webinar in inglese

17.30 – 19.00

Sustainability is at the core of both the GreenComp and a worldwide partnership meant to promote it within the classroom, in teacher training and within communities.

Starting from building meaning around the very definition of “sustainability” and using some thinking routines, the webinar will provide ideas and tips to engage the learners, help them develop their English skills while raising awareness on some environmental-related issues.

As a result, critical thinking and collaboration together with scaffolding and supporting students’ own thinking will be actively promoted. Moreover, making reference to Global Goal 13 (climate action) in particular and the GreenComp, the teachers will be drafting a lesson with sustainability at the core and share ideas on connecting sustainability to contents.

The webinar will help the participants to:

- Identify the main features of “sustainability”
- Apply some thinking routines to dig deeper and make connections
- Embed sustainability into their lessons and connecting it to their content
- Enhancing cooperation amongst learners while raising awareness on sustainability;
- Drafting a sustainability-related lesson/set of lessons

Mehrsprachigkeit und Orientierung im DaF-Unterricht

Paola De Paolis

webinar in tedesco

17.30 – 19.00

Die Mehrsprachigkeit stellt ein anspruchsvolles pädagogisches Handlungsfeld dar, sowohl im Hinblick auf die Eingangskompetenzen der Schüler als auch auf die Ziele, die am Ende der Sekundarstufe II erreicht werden sollen.

Ab dem nächsten Schuljahr wird der Unterricht orientierend sein, d.h. er wird alle Fächer umfassen, die den Lehrplan der Sekundarstufe I und II ausmachen.

Wie können wir Mehrsprachigkeit, Wissen, Fertigkeiten und Ausbildung mit der Berufsorientierung vereinbaren, die in den neuen Orientierungsleitlinien so sehr im Mittelpunkt steht?

In diesem Webinar werden wir versuchen, ausgehend von einigen grundlegenden theoretischen Annahmen, praktische Tipps zur Gestaltung des neu orientierten DaF-Unterrichts zu geben.

Ziele des Webinars:

- den Orientierungswert der eigenen Disziplin verbessern;
- innovative Methoden zur Entwicklung von Soft Skills zur Selbstorientierung der Lernenden entwickeln.

EVENTO A CURA DI
Ludowica Dal Lago
Cinzia Maistri

CONTATTI

ludowica.dallago@iprase.tn.it

0461 494364

cinzia.maistri@iprase.tn.it

0461 499331

ASSISTENZA ADESIONI/ISCRIZIONI

Nicoletta Perini 0461 494361

REFERENTE INFORMATICO

Ilaria Azzolini 0461 494374



via Tartarotti, 15
38068 Rovereto
Tel. +39 0461 494360